

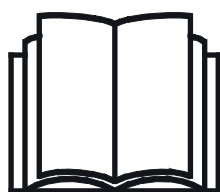
# AVANT<sup>®</sup>

## Manuale dell'operatore



## Benna distributrice foraggio

Codice prodotto: A36532



Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'attrezzatura e seguire tutte le istruzioni.

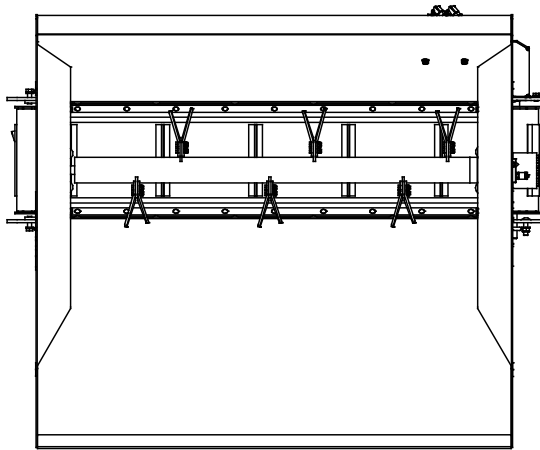
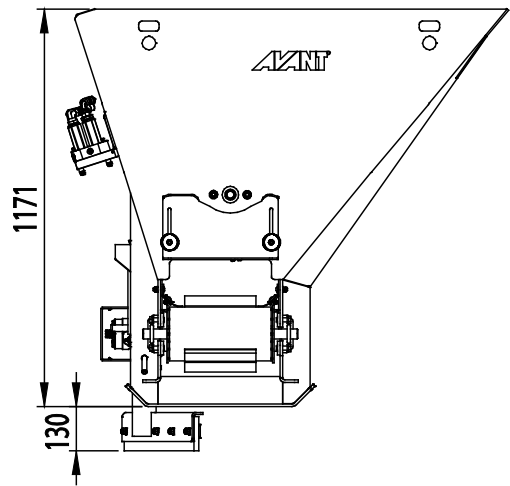
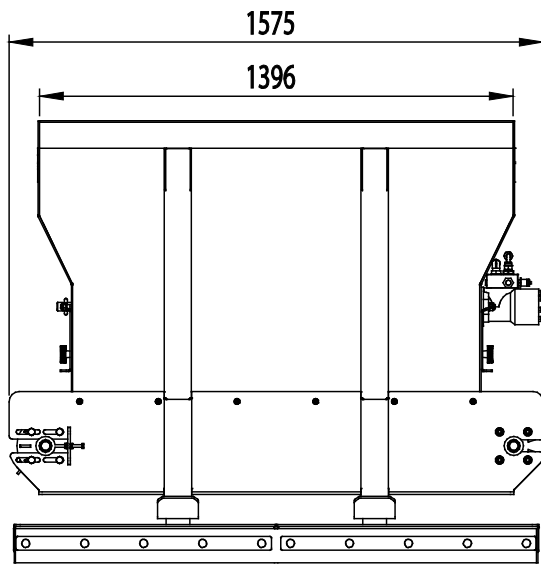
Conservare il presente manuale per futura consultazione.

Manufacturer:

**AVANT<sup>®</sup>**  
**AVANT TECNO OY**  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511

[www.avanttecno.com](http://www.avanttecno.com)



# SOMMARIO

<b>1. PREFERAZIONE .....</b>	<b>4</b>
<b>2. SCOPO D'IMPIEGO PREVISTO: .....</b>	<b>5</b>
<b>3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA BENNA.....</b>	<b>6</b>
<b>4. SPECIFICHE TECNICHE .....</b>	<b>10</b>
4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio .....	10
<b>5. COLLEGAMENTO DELL'ACCESSORIO .....</b>	<b>12</b>
5.1 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici.....	13
5.2 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici.....	<b>Error!</b>
<b>Bookmark not defined.</b>	
5.3 Stoccaggio .....	15
<b>6. UTILIZZO DELLA BENNA.....</b>	<b>16</b>
6.1 Controlli prima dell'uso .....	17
6.2 Utilizzo della benna.....	18
6.2.1 Lavoro su terreni sconnessi.....	19
6.2.2 Funzionamento con l' adattatore d'inclinazione.....	19
6.3 Regolazione della velocità di erogazione .....	19
6.4 Raschiatore .....	20
6.5 Riempimento della benna.....	21
<b>7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA.....</b>	<b>22</b>
7.1 Ispezione dei componenti idraulici .....	22
7.2 Ispezioni, manutenzione e assistenza.....	23
7.3 Lubrificazione .....	23
7.4 Regolazione del tensionamento del nastro.....	24
7.5 Motore idraulico dell'albero di miscelazione.....	24
<b>8. TERMINI DI GARANZIA.....</b>	<b>24</b>


## I. Prefazione

Avant Tecno Oy desidera ringraziarvi per aver acquistato questo accessorio per la vostra pala caricatrice Avant. È stato progettato e realizzato sulla base di anni di esperienza nello sviluppo e nella fabbricazione di prodotti. Familiarizzandovi con il presente manuale e seguendo le istruzioni, potrete verificare la vostra sicurezza e garantire un funzionamento affidabile e una lunga durata dell'attrezzatura. Leggete attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'attrezzatura o di eseguire la manutenzione.

Lo scopo del presente Manuale è quello di aiutarvi a:

- utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro ed efficiente
- osservare e prevenire eventuali situazioni pericolose
- mantenere intatta l'attrezzatura garantendole una lunga durata di servizio

I seguenti simboli di avvertenza sono utilizzati in tutto il manuale per indicare i fattori che devono essere considerati per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali:

	<b>AVVERTENZA:</b>
	<p>Questo simbolo di sicurezza si riferisce a importanti informazioni sulla sicurezza contenute in questo manuale. Avverte di un pericolo immediato che potrebbe causare gravi lesioni personali.</p> <p>Leggere attentamente il testo dell'avvertenza che accompagna il simbolo e assicurarsi che anche gli altri operatori abbiano dimestichezza con le avvertenze, poiché è in gioco la sicurezza personale.</p>

### AVVISO

Questo termine sta a indicare informazioni sul corretto funzionamento e manutenzione dell'attrezzatura.

La mancata osservanza delle istruzioni allegate al simbolo può causare guasti all'attrezzatura o altri danni materiali.

Con queste istruzioni, anche un utente inesperto può utilizzare l'accessorio e la pala caricatrice in sicurezza. Il manuale contiene importanti istruzioni anche per gli operatori esperti AVANT. Assicurarsi che tutti coloro che utilizzano la pala caricatrice abbiano ricevuto una formazione adeguata e si siano familiarizzati con il manuale della pala caricatrice, ogni accessorio utilizzato e tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'accessorio. È vietato l'uso dell'attrezzatura per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Tenete a portata di mano questo manuale per tutta la vita utile dell'attrezzatura. Se vendete o trasferite l'attrezzatura, assicuratevi di consegnare questo manuale al nuovo proprietario. Se il manuale viene smarrito o danneggiato, potete richiederne uno nuovo al rivenditore Avant o al produttore. A causa del continuo sviluppo del prodotto, alcuni dettagli illustrati in questo manuale potrebbero differire dall'attrezzatura effettiva. Il presente manuale è una traduzione delle istruzioni originali in inglese.

Oltre alle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale, dovrete osservare tutte le norme di sicurezza sul lavoro, le leggi locali e le altre norme relative all'uso dell'attrezzatura. In particolare devono essere osservate le norme relative all'utilizzo dell'attrezzatura sulle strade pubbliche. Ci riserviamo il diritto di modificare il contenuto del manuale senza preavviso.

## 2. Scopo d'impiego previsto:

La benna distributrice foraggio AVANT è un accessorio adatto all'uso con le pale cariatrici multifunzionali AVANT illustrate alla Tabella 1. La nuova benna distributrice foraggio è destinata alla distribuzione di diversi tipi di lettiere in stalle per vacche, allevamenti di pollame, ecc. La benna è dotata di un nastro largo 300 mm, che consente la distribuzione di vari materiali, tra cui paglia tritata, segatura, torba, corteccia, trucioli di legno, sabbia e calce. La velocità del nastro è regolabile con la portata dell'idraulica ausiliaria della pala cariatrice.

La benna è dotata di un albero di miscelazione che distribuisce il materiale uniformemente sul nastro. Il materiale può essere scaricato a sinistra o a destra ruotando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala cariatrice in una delle due direzioni. In opzione è disponibile una lama raschiatrice in gomma per la pulizia delle griglie del pavimento. Si monta sotto la benna.

All'interno della benna un albero di miscelazione consente un'alimentazione continua di materiale. La benna è destinata unicamente a materiali morbidi e sfusi utilizzati di norma nelle aziende agricole. La benna non è progettata per movimentare né tritare paglia lunga o fieno.

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. L'operatore può eseguire regolari operazioni di manutenzione. Tutti i lavori di riparazione non possono essere eseguiti dall'operatore mentre gli interventi di riparazione e manutenzione più impegnativi devono essere affidati a personale qualificato. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti con l'ausilio di adeguati dispositivi di sicurezza. I pezzi di ricambio devono essere identici alle specifiche originali, che possono essere garantite utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Potrebbe essere disponibile un catalogo ricambi separato, consultare il proprio rivenditore Avant.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione contenute nel manuale. Contattate il vostro rivenditore AVANT se avete ulteriori domande sul funzionamento o sulla manutenzione dell'attrezzatura, o se necessitate di pezzi di ricambio o servizi di manutenzione.

**Tabella 1 - Benna distributrice foraggio - Compatibilità con pale cariatrici Avant**

Modello	216	220 <sub>serie 2</sub>	313S	419	525LPG	630	745
	218	225	320S	420	R28	R35	750
	220		320S+	520	528	635	760
				R20		640	
A36532	-	-	(●)	•	•	•	•

Le raccomandazioni di compatibilità si basano sulla larghezza, sulla portata di sollevamento e sull'adeguata forza di strappo della pala cariatrice. Di norma la larghezza dell'accessorio deve corrispondere approssimativamente a quella della pala cariatrice. Se si utilizza un accessorio troppo largo, la forza di strappo effettiva (capacità di inclinazione della benna) diminuisce e si riduce anche la prestazione complessiva. Per stimare la portata di sollevamento della pala cariatrice è possibile utilizzare il diagramma di carico riportato nel manuale dell'operatore della pala cariatrice. Utilizzando modelli contrassegnati con (●), è possibile che non si raggiungano le massime prestazioni. Possono rendersi necessari anche contrappesi aggiuntivi.

Per informazioni sulla compatibilità con un modello non riportato nella tabella precedente, contattare il proprio rivenditore Avant.

### 3. Istruzioni di sicurezza per l'uso della benna

Tenere presente che la sicurezza è il risultato di diversi fattori. La combinazione pala caricatrice-accessorio è particolarmente potente e un utilizzo o una manutenzione impropri o non corretti possono causare gravi lesioni personali o danni materiali. Per questo motivo, tutti gli operatori devono familiarizzarsi con un utilizzo corretto e con i manuali dell'operatore sia della pala caricatrice che dell'accessorio prima di metterlo in funzione. Non utilizzare l'accessorio se non avete acquisito completamente dimestichezza con il suo funzionamento e i relativi pericoli.



**AVVERTENZA:** L'uso improprio, sconsiderato o l'utilizzo di un accessorio in cattive condizioni possono causare gravi lesioni. Familiarizzatevi con i comandi della pala caricatrice, la corretta procedura di accoppiamento e il modo corretto per azionare l'accessorio in un'area sicura. Studiate soprattutto come fermare l'attrezzatura in modo sicuro. Leggete attentamente tutte le precauzioni di sicurezza.

#### ***Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di maneggiare l'accessorio***



**AVVERTENZA**

- Quando collegate un accessorio alla pala caricatrice, **assicuratevi che i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido della pala caricatrice si trovino in posizione inferiore e che abbiano bloccato l'accessorio sulla pala caricatrice.** Non sollevare né spostare un accessorio non bloccato.
- L'Benna distributrice foraggio è stato concepito per essere utilizzato da parte di un operatore alla volta. Non lasciare che altre persone si trovino nelle vicinanze dell'area di pericolo dell'attrezzatura durante l'uso.
- Trasportare sempre l'accessorio all'altezza più bassa possibile per mantenere basso il baricentro e mantenere il braccio telescopico rientrato durante la guida.
- Dovendo riempire la benna da un silo, mantenerla saldamente contro il terreno e unita alla barra caricatrice.
- Dovendo sbloccare e rimuovere la benna dalla pala caricatrice, assicurarsi che sia protetta contro movimenti accidentali. Per impedire che l'accessorio si ribalti, vuotarla anzitutto e abbassarla su una superficie piana. Assicurarsi che la benna sia correttamente sostenuta durante lo stoccaggio.
- Prima di avviare la benna distributrice, assicurarsi che non vi siano corpi estranei nella benna che possano essere espulsi dall'accessorio o che possano danneggiare l'attrezzatura.
- Assicurarsi di non inclinare la benna troppo verso l'alto per evitare che il materiale fuoriesca dalla benna.
- Verificare regolarmente il nastro e l'albero di miscelazione. Leggere le istruzioni per la manutenzione e l'assistenza e utilizzare solo ricambi originali.
- Riempire solo con materiali adatti all'uso con la benna distributrice. Non riempire mai con materiali duri o compatti.
- L'utilizzo di materiali troppo fini può causare lo spargimento di polvere. La benna non è destinata allo spargimento di granaglie o farina.



- Azionare i comandi della pala caricatrice in modo lento e calmo. Prestare attenzione quando si solleva il carico a un livello elevato o quando si solleva il carico partendo già dall'alto. Evitare brusche variazioni di velocità o direzione per mantenere il bilanciamento della pala caricatrice, specialmente durante la movimentazione di carichi pesanti. Guidare lentamente e con cautela soprattutto su terreni inclinati o superfici scivolose.
- Il trasporto di carichi pesanti può spostare il baricentro della pala caricatrice e indurre il ribaltamento della stessa. Trasportare sempre il carico all'altezza più bassa possibile e vicino alla macchina con il braccio telescopico completamente rientrato per mantenere basso il baricentro e assicurare la massima stabilità.
- La stabilità della pala caricatrice può variare nel momento in cui si lascia il sedile del conducente, provocando il ribaltamento della macchina. Ricordare sempre che il braccio può abbassarsi inaspettatamente a causa di perdita della stabilità, guasto meccanico o se un'altra persona aziona i comandi della pala caricatrice, con conseguente rischio di schiacciamento. L'accessorio o la pala caricatrice non sono concepiti per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare l'accessorio prima di abbandonare il sedile del conducente.
- Mantenere l'articolazione della pala caricatrice in posizione diritta durante la movimentazione di carichi pesanti. Durante la rotazione dell'articolazione, la pala caricatrice può inclinarsi in avanti.
- Osservare il carico massimo indicato nel manuale dell'operatore della pala caricatrice. Prestare particolare attenzione quando l'indicatore del sensore di carico è attivato.
- Assicurarsi che la superficie possa sopportare il carico totale. Rispettare anche le corrette impostazioni della pressione degli pneumatici.
- Assicurarsi che l'altezza libera sia sufficiente. Colpire un ostacolo in quota può causare il ribaltamento della pala caricatrice. Mantenere una distanza di sicurezza da cavi elettrici, lampade o altri sistemi elettrici; urtare parti sotto tensione può causare scosse elettriche.
- Assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente quando si opera in ambienti interni. Non utilizzare la pala caricatrice in spazi chiusi indipendentemente dal tipo di motore o di carburante. I gas di scarico possono concentrarsi a livelli pericolosi.



- Non utilizzare mai l'accessorio per sollevare o trasportare persone o come qualsiasi tipo di piattaforma di lavoro, neppure temporaneamente.
- Assicurarsi di utilizzare solo un accessorio in buone condizioni. Verificare l'accessorio accuratamente a intervalli regolari. Non modificare l'accessorio in modo suscettibile di comprometterne la sicurezza. È vietato praticare fori sull'accessorio e sono severamente vietati la saldatura o altri ausili di fissaggio di ganci o altri oggetti sull'accessorio.
- Spegnerne la pala caricatrice e posizionare l'accessorio in una posizione sicura come mostrato nella procedura di arresto in sicurezza prima di qualsiasi pulizia, manutenzione o regolazione.
- Prestare attenzione all'ambiente circostante e ad altre persone e macchine che si muovono nelle vicinanze. Prestare attenzione ai profili del terreno e ad altri pericoli, come rami e alberi che possono raggiungere l'area del conducente, massi instabili e superfici scivolose.
- Assicurarsi di utilizzare solo un accessorio in buone condizioni. Non modificare l'accessorio in modo suscettibile di comprometterne la sicurezza.
- Utilizzare l'accessorio solo per lo scopo per il quale è stato concepito. Un uso diverso può creare inutili rischi per la sicurezza e danneggiare l'attrezzatura.
- Assicurarsi che la pala caricatrice sia dotata dei componenti di sicurezza necessari e che sia in buone condizioni di funzionamento. Usare la cintura di sicurezza. In presenza di pericoli specifici connessi all'area di lavoro, utilizzare dotazioni di sicurezza appropriate.
- Leggere anche le istruzioni di sicurezza e di utilizzo corretto della pala caricatrice sul manuale dell'operatore della pala caricatrice.

***Ricordarsi di indossare indumenti protettivi adeguati:***



- Il livello di rumore che giunge al sedile del conducente può superare 85 dB(A). Indossare una protezione acustica mentre si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare guanti protettivi.



- Indossare stivali antinfortunistici ogniqualvolta si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare occhiali di sicurezza quando si maneggiano componenti idraulici.



- La movimentazione di alcuni materiali può ingenerare spargimento di polvere. Indossare la maschera respiratoria quando si maneggiano materiali sfusi.





**Rischio di impigliamento - Arrestare sempre l'accessorio prima di avvicinarsi ad esso.** Avvicinarsi a un accessorio in movimento comporta il rischio di impigliamento nelle parti mobili o rotanti dell'accessorio stesso. Seguire la procedura di arresto in sicurezza.



**Rischio di schiacciamento - Non permettere mai a nessuno di sostare sotto un accessorio o un braccio caricatore sollevato.** Tenere presente che il braccio del caricatore può essere abbassato o inclinato anche se il motore è stato spento (pericolo di schiacciamento). La pala caricatrice non è concepita per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare sempre l'accessorio in una posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.



**Rischio di proiezione di oggetti e polvere - Utilizzare la benna distributrice foraggio solo per l'uso previsto.** L'uso della benna per scopi diversi dalla distribuzione di materiali per lettiere può causare la proiezione pericolosa di materiale, polvere o parti danneggiate della macchina. Utilizzare solo per distribuire materiali che sono utilizzati comunemente come materiali per lettiere. Consultare il rivenditore se necessario.

***Arresto in sicurezza dell'accessorio prima di avvicinarsi all'accessorio:***



**Arrestare sempre l'accessorio attenendosi alla procedura di arresto in sicurezza prima di abbandonare il sedile del conducente.** La procedura di arresto in sicurezza impedisce qualsiasi movimento involontario dell'accessorio. Tenere presente che il braccio caricatore può abbassarsi anche se il motore della pala caricatrice è spento. Procedura di arresto in sicurezza:

- Abbassare il braccio e l'accessorio a terra.
- Spegner il motore della pala caricatrice e bloccare il freno di stazionamento.
- Rilasciare la pressione residua dall'impianto idraulico; portare un paio di volte tutte le leve di comando idrauliche nelle loro posizioni estreme.
- Impedire l'avviamento della macchina, rimuovendo la chiave di accensione.

## 4. Specifiche tecniche

**Tabella 2 - Benna distributrice foraggio - Specifiche dell'accessorio**

Numero prodotto	A36532
Larghezza benna:	1400 mm
Larghezza totale:	1575 mm
Volume:	800 l
Peso:	340 kg
Carico massimo:	kg
Velocità del nastro:	0 - 10 m/s
Opzioni disponibili:	Assieme raschiatore in gomma, A36704
Potenza idraulica consigliata:	30-40 l/min
Apporto massimo di energia idraulica:	(50 l/min, 20 MPa (200 bar))
Idonee pale caricatori AVANT:	vedi Tabella 1

### 4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio

Di seguito sono elencate le etichette e le marcature che devono essere visibili sull'attrezzatura. Sostituire le etichette di avvertenza se non sono più chiare o se si sono staccate completamente. Nuove etichette sono disponibili presso il rivenditore o attraverso le informazioni di contatto fornite sulla copertina.



Le etichette di avvertenza contengono importanti informazioni sulla sicurezza e aiutano a identificare e ricordare i pericoli legati all'attrezzatura. Sostituire le etichette di avvertenza danneggiate o mancanti con altre nuove.



A46771



A46772



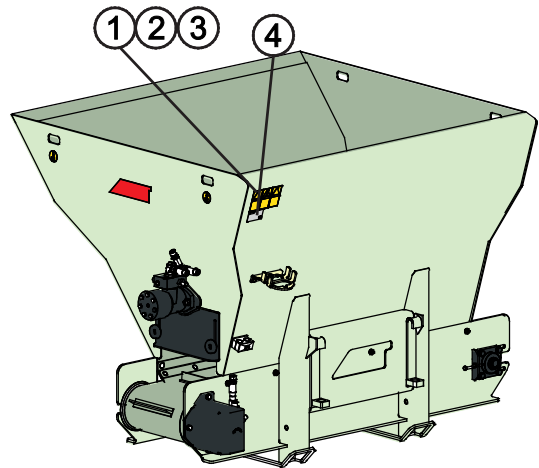
A46799

		Avant Tecno Oy Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI	
TYPE	No.		
	kg		
	l/min		
Max	l/min,	MPa (	bar)
2014	Made in EU		
www.avanttecno.com			

Targhetta identificativa dell'accessorio

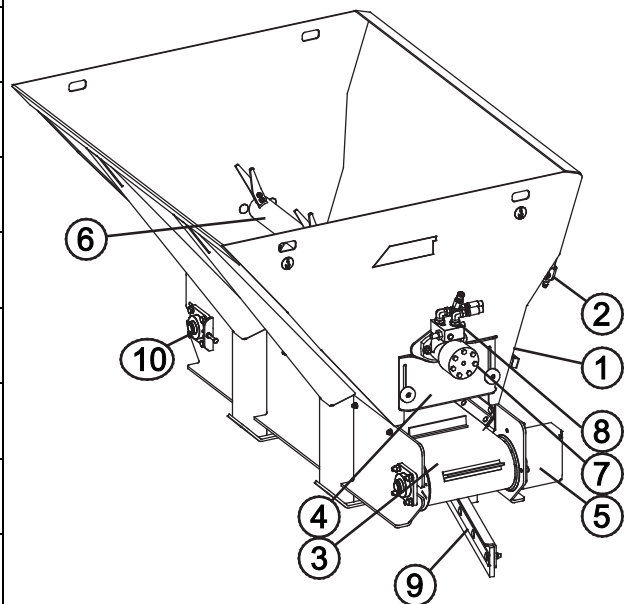
**Tabella 3 - Posizioni delle decalcomanie e dei messaggi di avvertenza**

	Decalcomania	Messaggio di avvertenza
1	A46771	Pericolo di uso improprio - Leggere le istruzioni prima dell'uso.
2	A46772	Rischio di schiacciamento - Non sostare sotto un accessorio sollevato; rimanere lontani dall'attrezzatura sollevata.
3	A46799	Attenzione agli oggetti volanti; tenersi a distanza di sicurezza dall'attrezzatura (2 m).
4		Targhetta identificativa dell'accessorio



**Tabella 4 - Benna distributrice foraggio - Componenti principali**

1	Telaio con staffe di attacco rapido Avant
2	Multi-connettore e supporto multi-connettore
3	Scarico nastro
4	Scivolo di scarico, apertura regolabile (su entrambi i lati della macchina)
5	Motore idraulico per traino nastro
6	Albero di miscelazione (all'interno della benna)
7	Motore idraulico dell'albero di miscelazione
8	Valvola limitatrice di pressione per l'albero di miscelazione
9	Lama raschiatrice (equipaggiamento opzionale)
10	Regolazione tesatura nastro



## 5. Collegamento dell'accessorio

Il fissaggio dell'accessorio alla pala caricatrice è agevole e rapido, ma deve essere eseguito con cautela. L'accessorio va fissato al braccio caricatore utilizzando la piastra di attacco rapido sul braccio caricatore e l'elemento corrispondente sull'accessorio.

Se l'accessorio non è fissato alla pala caricatrice, potrebbe staccarsi dalla pala caricatrice e ingenerare una situazione pericolosa. La pala caricatrice non deve essere guidata e il braccio non deve mai essere sollevato se l'accessorio non è stato bloccato. Per prevenire situazioni pericolose, seguire sempre la procedura di accoppiamento illustrata di seguito. Ricordare anche le avvertenze di sicurezza riportate in questo manuale. L'accessorio va fissato alla pala caricatrice nel seguente modo:

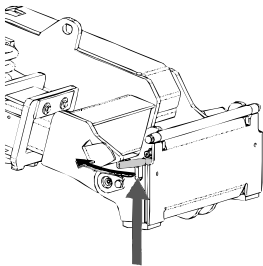


**AVVERTENZA: Rischio di schiacciamento - Assicurarsi che un accessorio sbloccato non si sposti o si rovesci.** Non sostare nell'area fra l'accessorio e la pala caricatrice. Montare l'accessorio solo su una superficie a livello.

Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato.

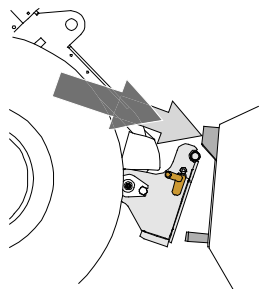
### Avant quick coupling system:

#### Passaggio 1:



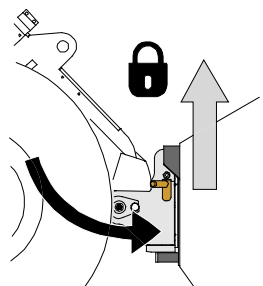
- Sollevare i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido e ruotarli all'indietro nella fessura in modo che siano bloccati nella posizione superiore.
- Se la pala caricatrice è dotata di un sistema idraulico di bloccaggio dell'accessorio, consultare le istruzioni supplementari sull'uso del sistema di bloccaggio contenute nei relativi manuali.
- Assicurarsi che i tubi flessibili idraulici (e l'eventuale cablaggio elettrico) non disturbino durante l'installazione.

#### Passaggio 2:



- Ruotare la piastra di attacco rapido idraulicamente fino a raggiungere una posizione obliquamente in avanti.
- Guidare la pala caricatrice fino a giungere sull'accessorio. Se la pala caricatrice è dotata di un braccio telescopico, è possibile utilizzarlo.
- Allineare i perni superiori della piastra di attacco rapido della pala caricatrice in modo che si trovino sotto le corrispondenti staffe dell'accessorio.

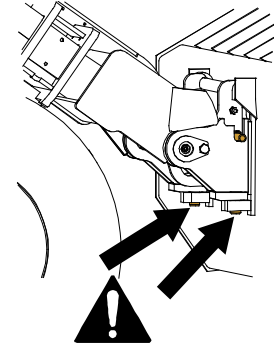
#### Passaggio 3:



- Sollevare leggermente il braccio – tirare all'indietro la leva di comando del braccio per sollevare l'accessorio da terra.
- Ruotare la leva di comando del braccio a sinistra in modo da ruotare la parte inferiore della piastra di attacco rapido sull'accessorio.
- Bloccare i perni di bloccaggio manualmente o bloccare il bloccaggio idraulico.
- **Verificare sempre il bloccaggio dei due perni di bloccaggio.**

**Rischio di caduta di oggetti - Evitare la caduta dell'accessorio**

Un accessorio che non è stato interamente fissato alla pala caricatrice può cadere sul braccio o verso l'operatore o cadere sotto la pala caricatrice durante la guida, determinando una perdita di controllo della pala caricatrice. Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato. Prima di spostare o sollevare l'accessorio, assicurarsi che i perni di bloccaggio siano nella posizione più bassa e attraversino gli elementi di fissaggio sull'accessorio su entrambi i lati.

**AVVERTENZA: Rischio di schiacciamento - Evitare il ribaltamento dell'accessorio.**

Un'inclinazione o un sollevamento eccessivi di un accessorio sbloccato aumentano il rischio di ribaltamento dell'accessorio. Non utilizzare il bloccaggio automatico dei perni di bloccaggio quando l'accessorio viene sollevato di oltre un metro da terra. Se i perni di bloccaggio non ritornano nella posizione normale durante l'inclinazione, non inclinare o sollevare ulteriormente l'accessorio. Abbassare l'accessorio a terra e fissare il bloccaggio manualmente.

## 5.1 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici

Sulle pale caricatrici Avant i tubi flessibili idraulici vengono collegati con il sistema multi connettore. Se si dispone di una pala caricatrice e Avant serie 300-700 con gli innesti rapidi convenzionali e si desidera passare al sistema multi-connettore, contattare il proprio rivenditore o punto di assistenza Avant per istruzioni o per fruire di servizi di installazione.

**AVVERTENZA**

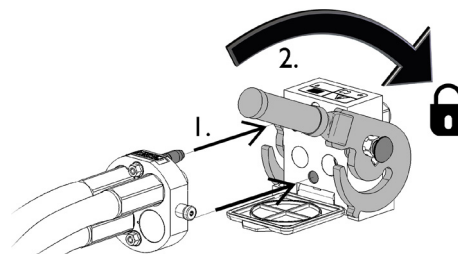
Non collegare o scollegare mai gli innesti rapidi o altri componenti idraulici mentre la leva di comando dell'impianto idraulico ausiliario è bloccata o se il sistema è in pressione. Il collegamento o lo scollegamento dei giunti idraulici mentre il sistema è in pressione può causare movimenti accidentali dell'accessorio o l'espulsione di fluido ad alta pressione, con conseguenti gravi lesioni o ustioni. Seguire la procedura di arresto in sicurezza prima di scollegare l'impianto idraulico.

**AVVISO**

Mantenere tutti i raccordi il più possibile puliti; utilizzare i cappucci protettivi sia sull'accessorio che sulla pala caricatrice. Sporcizia, ghiaccio, ecc. possono rendere molto più difficile l'utilizzo dei raccordi. Non lasciare mai tubi flessibili a strasciconi a contatto con il terreno; posizionare i giunti sul supporto dell'accessorio.

### Collegare il sistema multi connettore:

1. Allineare i piedini del connettore dell'accessorio ai corrispondenti fori del connettore della pala caricatrice. Il multi-connettore non si connette se il connettore dell'accessorio è capovolto.
2. Collegare e bloccare il multi connettore ruotando la leva verso la pala caricatrice.

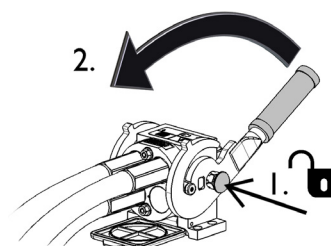


La leva deve potersi muovere facilmente fino alla posizione di bloccaggio. Se la leva non scorre in modo fluido, controllare l'allineamento e la posizione del connettore e pulire i connettori. Spegnerne anche la pala caricatrice e rilasciare la pressione idraulica residua.

### Scollegare il sistema multi connettore:

Prima di scollegare, appoggiare l'accessorio su una superficie solida e piana.

1. Disattivare l'idraulica ausiliaria della pala caricatrice.
2. Mentre si preme il pulsante di sblocco, ruotare la leva per scollegare il connettore.
3. Al termine dell'operazione, inserire il multi connettore sul proprio supporto sull'accessorio.



### Innesti rapidi convenzionali

(innesti alternativi per alcuni modelli di pale caricatrici):

Prima di collegare o scollegare gli innesti rapidi standard, la pressione residua deve essere allentata come indicato di seguito. Gli innesti rapidi convenzionali non si collegano se è presente della pressione nell'impianto idraulico.



Per collegare e scollegare gli innesti standard, spostare il collare all'estremità del raccordo femmina. I tubi flessibili devono essere collegati in modo che il raccordo dotato di cappuccio colorato sia collegato al corrispondente raccordo della pala caricatrice. Si noti che i cappucci protettivi sulla pala caricatrice e sull'accessorio possono essere fissati l'uno all'altro durante l'esercizio per ridurre l'accumulo di sporcizia. Dovendo scollegare gli innesti rapidi standard, una piccola quantità d'olio può fuoriuscire dagli innesti. Indossare guanti protettivi e avere a portata di mano un panno per mantenere pulita l'attrezzatura.

### Scollegare i tubi flessibili idraulici:

Prima di scollegare i raccordi, abbassare l'accessorio in posizione di sicurezza su una superficie solida e piana. Ruotare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria in posizione neutra.

#### AVVISO

Quando si scollega l'accessorio, scollegare sempre i giunti idraulici prima di sbloccare la piastra di attacco rapido, per evitare danni ai tubi flessibili e qualsiasi fuoriuscita di olio. Reinstallare i cappucci protettivi sui raccordi per evitare l'ingresso di impurità nell'impianto idraulico.

### Rilascio della pressione idraulica residua:

Nel caso in cui nell'impianto idraulico dell'accessorio rimanga della pressione residua, spesso è possibile scollegare i giunti idraulici, ma può essere difficile collegarli la volta successiva. Se i raccordi non si collegano, la pressione residua deve essere rilasciata ruotando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice, quando il motore è spento. Per assicurarsi che non ci sia pressione residua nell'impianto idraulico dell'accessorio, spegnere il motore della pala caricatrice e spostare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice avanti e indietro prima di scollegare i giunti.

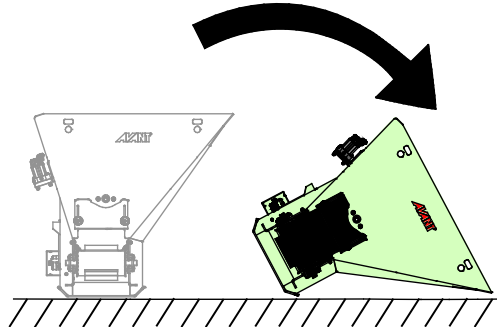
## 5.2 Stoccaggio

Scollegare e riporre l'accessorio su un terreno piano, ma evitando di posare l'accessorio direttamente al suolo. Collocarlo ad esempio di ceppi di legno o su di un pallet. Il modo migliore di riporre l'accessorio è di scegliere un luogo protetto dalla luce diretta del sole, dalla pioggia e da temperature estreme. Assicurarsi che l'accessorio sia protetto contro il movimento durante lo stoccaggio. Non salire mai sull'accessorio.

Per garantire la stabilità della benna durante lo stoccaggio, utilizzarla fino a quando non è vuota o svuotarla di proposito prima di scollegarla dalla pala caricatrice. La benna deve essere conservata in modo che il suo lato più lungo poggi contro la superficie del terreno, come mostrato nella figura seguente.



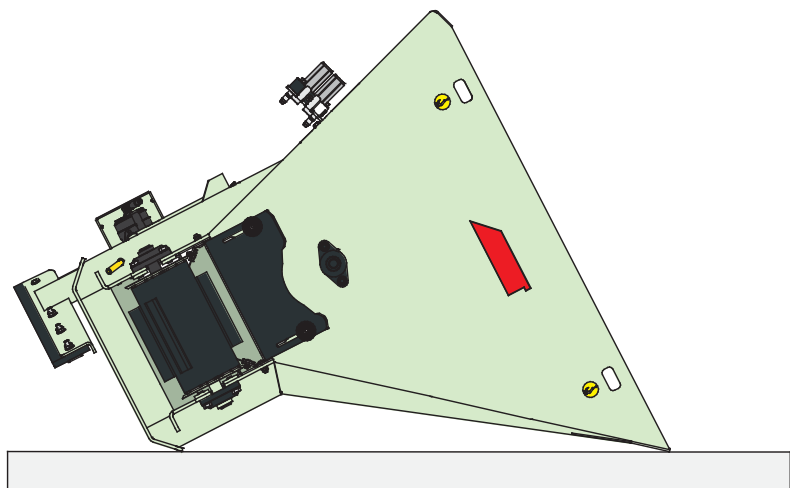
**PERICOLO:** Rischio di schiacciamento - La benna non accoppiata può ribaltarsi; assicurare la stabilità dell'accessorio non accoppiato. Mantenere una distanza di sicurezza durante l'aggancio. Assicurare la stabilità posizionando l'accessorio in una posizione stabile e salda con il lato lungo contro il suolo.



### **Corretta posizione di stoccaggio:**

Per garantire la stabilità della benna, riporla sempre nella posizione illustrata nella figura accanto.

Vuotare almeno la maggior parte del materiale dalla benna prima dello stoccaggio.



## 6. Utilizzo della benna

Esercitarsi sull'uso dell'accessorio e dei comandi in un'area aperta e sicura. Se non si ha familiarità con la pala caricatrice in uso, si consiglia di esercitarsi all'uso senza alcun accessorio.



**PERICOLO: Rischio di impigliamento - Arrestare sempre l'accessorio prima di abbandonare il sedile del conducente.** Non avvicinarsi all'accessorio se un'altra persona sta azionando i comandi della pala caricatrice. Spegnerne il motore della pala caricatrice e scaricare la pressione residua prima di raggiungere la benna o l'apertura di scarico. L'accessorio può avviarsi inaspettatamente quando si rimuove un'ostruzione, se il sistema idraulico è in pressione.



**AVVERTENZA**

**Rischio di ribaltamento - Evitare il capovolgimento della macchina.** La pala caricatrice può ribaltarsi durante la movimentazione di carichi troppo pesanti o a causa dei movimenti dinamici causati dalla guida e dalla movimentazione di carichi pesanti. Non estendere il braccio telescopico quando il carico si avvicina alla portata di sollevamento della pala caricatrice o quando il braccio caricatore è in posizione orizzontale. Quando si nota che le ruote posteriori della pala caricatrice stanno per sollevarsi da terra, o se l'eventuale indicatore di carico della pala caricatrice lo segnala:

- Abbassare il carico con calma e rientrare il braccio telescopico
- Evitare variazioni improvvise di velocità o direzione quando il carico viene sollevato.
- Se necessario, utilizzare contrappesi aggiuntivi.





**AVVERTENZA**

**Rischio di schiacciamento - Assicurarsi che il freno di stazionamento della pala sia innestato quando si lavora nei pressi dell'accessorio.** Utilizzare ceppi aggiuntivi se necessario. Ogniqualvolta sia possibile, abbassare l'accessorio saldamente a terra.



## 6.1 Controlli prima dell'uso

- Guidare con attenzione su terreni irregolari e notare l'effetto del carico pesante al fronte della pala caricatrice sulla stabilità e sulla movimentazione della pala caricatrice.
- Controllare che l'accessorio sia intatto e che le parti rotanti possano ruotare liberamente e che non vi siano funi o altri corpi estranei avvolti attorno alle parti rotanti.
- Assicurarsi di utilizzare solo materiale per lettiera adatto all'uso con la benna.
- Rimuovere eventuali corpi estranei che potrebbero danneggiare il sistema di distribuzione dalla benna.
- Assicurarsi che gli astanti si trovino a una distanza di sicurezza durante il funzionamento dell'attrezzatura. Non permettere a nessuno di entrare nell'area di pericolo del braccio o di restare direttamente davanti alla pala caricatrice. Assicurarsi inoltre di potere procedere in retromarcia in sicurezza con la pala caricatrice. Non pensare mai che gli astanti restino dove sono stati visti l'ultima volta; in particolare i bambini sono spesso attratti dalle attrezzature in movimento.
- Controllare lo stato generale dell'accessorio e della pala caricatrice e verificare l'eventuale presenza di perdite di olio idraulico. L'accessorio non deve essere utilizzato in caso di guasto dell'impianto idraulico della pala caricatrice o dell'accessorio. Per le istruzioni di manutenzione fare riferimento al Capitolo 7.
- Azionare l'accessorio e i comandi della pala caricatrice solo se si è seduti sul sedile del conducente. Assicurarsi che la pala caricatrice e l'accessorio siano utilizzati in modo sicuro e conforme alla destinazione d'uso. Non consentire ai bambini di utilizzare l'attrezzatura.
- Non utilizzare mai la pala caricatrice o gli accessori sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di giudizio o causare sonnolenza, o qualora non si sia in altro modo idonei dal punto di vista medico all'uso dell'attrezzatura.
- Ricordare i metodi di lavoro corretti ed evitare di abbandonare il sedile del conducente inutilmente.

## 6.2 Utilizzo della benna

La benna può essere riempita da una pila come una normale benna. Soprattutto quando si utilizza una benna con una base lunga, il metodo di lavoro corretto deve essere rispettato per assicurare le migliori prestazioni dell'attrezzatura. Vedere il Capitolo.



**PERICOLO:** Pericolo di schiacciamento o di impigliamento da contatto con parti in movimento - Non lasciare mai l'attrezzatura incustodita a motore acceso. Seguire la procedura di arresto in sicurezza.



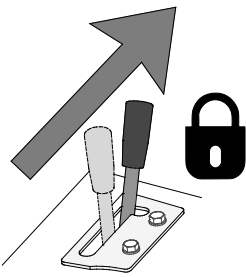
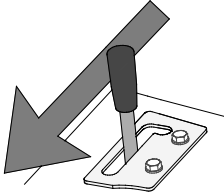
**ATTENZIONE:** I movimenti come l'arresto, la rotazione o l'abbassamento improvviso del braccio possono causare una perdita di stabilità. Guidare sempre lentamente e azionare i comandi della minipala molto cautamente, in particolare quando si movimentano carichi pesanti.

### AVVISO

Azionare l'accessorio mantenendo il flusso idraulico entro la portata consigliata. Non superare mai l'apporto massimo consentito di energia idraulica.

La benna distributrice è azionabile muovendo la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice (o premendo i pulsanti del joystick elettrico, se in dotazione).

Tenere la benna in posizione approssimativamente verticale, vicino alla pala caricatrice (braccio telescopico retracts) e vicino al suolo durante la guida.

<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spostando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria verso la posizione di bloccaggio, viene avviata la benna distributrice e la benna distribuirà il materiale a <i>destra</i>.</li> <li>■ Anche l'albero di miscelazione ruoterà simultaneamente.</li> <li>■ Per arrestare la benna, rilasciare la leva di comando idraulica ausiliaria verso la posizione neutra (centrale) (o rilasciare i pulsanti sul joystick elettrico).</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spostando l'idraulica ausiliaria nella posizione opposta verrà distribuito materiale a sinistra.</li> </ul>	



**AVVERTENZA: Rischio di ribaltamento - Evitare il sovraccarico e mantenere eventuali carichi pesanti vicini alla macchina. Indossare sempre la cintura di sicurezza.** Assicurarsi che un carico pesante o una lunga distanza tra la pala caricatrice e il baricentro del carico non pregiudichino l'equilibrio e la movimentazione della pala caricatrice. Si consiglia l'uso di contrappesi aggiuntivi per l'azionamento di questo accessorio. In caso di carichi pesanti, il braccio telescopico deve essere tenuto rientrato durante lo spostamento con la pala caricatrice.

*Controllare il corretto funzionamento e i lati di scarico quando si utilizza la benna per la prima volta.*

Se necessario, il lato su cui la benna eroga quando si sposta la leva di comando idraulica ausiliaria verso la posizione di bloccaggio, può essere modificato collegando in modo diverso i tubi flessibili a pressione sul multi-connettore. Contattare l'assistenza.

### **6.2.1 Lavoro su terreni sconnessi**

È necessario prestare particolare attenzione quando si utilizza l'attrezzatura su terreni inclinati e pendii. Guidare lentamente soprattutto su superfici inclinate, irregolari o scivolose ed evitare brusche variazioni di velocità o direzione. Azionare i comandi della pala caricatrice con movimenti cauti e senza strappi. Prestare attenzione ai fossati, alle buche a terra e ad altri ostacoli, in quanto urtare un ostacolo può causare il ribaltamento della pala caricatrice.

La portata di sollevamento massima non può essere raggiunta su terreni inclinati. Sul terreno inclinato orizzontalmente il carico non deve essere sollevato a quote elevate. L'articolazione del telaio della pala caricatrice deve essere mantenuta diritta durante il sollevamento di carichi pesanti; la rotazione del carico durante le operazioni di sollevamento compromette la stabilità della pala caricatrice e può provocare il capovolgimento della macchina.

### **6.2.2 Funzionamento con l' adattatore d'inclinazione**

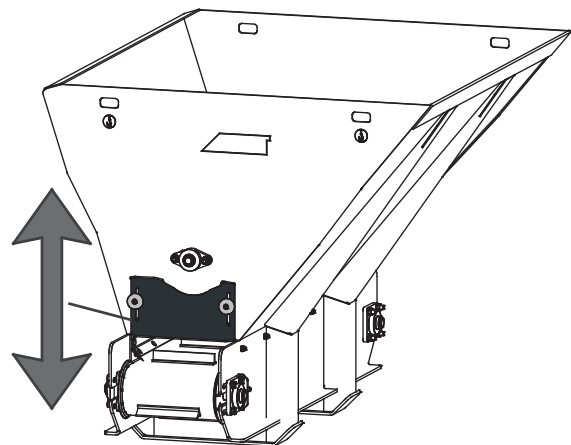
L'accessorio non è destinato ad essere utilizzato con l'adattatore di inclinazione inserito tra l'accessorio e la piastra di attacco rapido della pala caricatrice. L'accessorio deve essere agganciato direttamente alla piastra di attacco rapido della pala caricatrice.

## **6.3 Regolazione della velocità di erogazione**

La velocità del nastro e la velocità di distribuzione del materiale sono regolati dai giri del motore della pala caricatrice.

Per regolare la benna distributrice in funzione dei diversi materiali, sollevare o abbassare il coperchio dell'apertura di scarico.

La corretta regolazione dell'apertura dipende dal materiale utilizzato e dal numero di giri del motore della pala caricatrice.



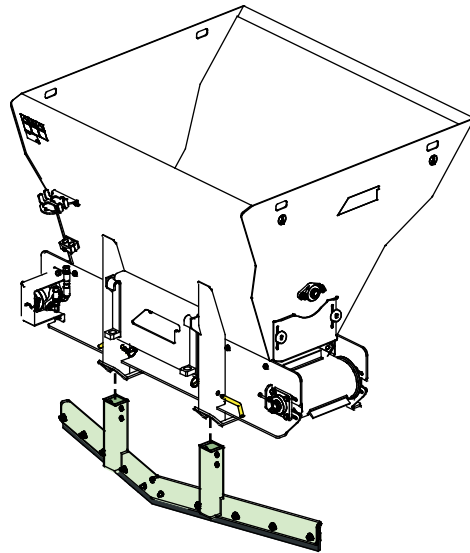


**PERICOLO: Rischio di impigliamento - Arrestare sempre l'accessorio prima di avvicinarsi ad esso.** Avvicinarsi a un accessorio in movimento comporta il rischio di impigliamento nelle parti mobili o rotanti dell'accessorio stesso. Seguire la procedura di arresto in sicurezza.

## 6.4 Raschiatore

Per consentire l'utilizzo della benna per raschiare velocemente il pavimento senza dovere cambiare l'accessorio, è possibile montare un raschiatore con lama in gomma sotto la benna. Due sono le possibili posizioni in altezza.

Montare il raschiatore mentre la benna si trova in posizione di parcheggio.



## 6.5 Riempimento della benna

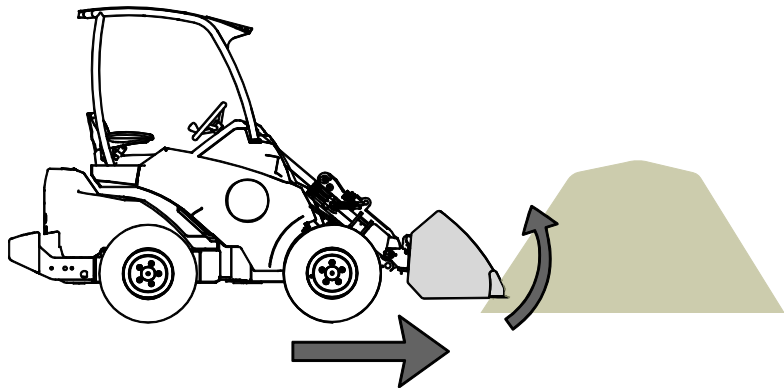
La benna può essere riempita da una pila come una normale benna. Un metodo di lavoro corretto è importante quando si solleva materiale da una pila, in quanto il sollevamento di materiale da una pila richiede la massima potenza da parte della pala caricatrice. Soprattutto quando si utilizza una benna con una base lunga, il metodo di lavoro corretto deve essere rispettato per assicurare le migliori prestazioni dell'attrezzatura. Usare un numero di giri motore elevato e leggere le istruzioni per il corretto funzionamento della pala caricatrice nel manuale dell'operatore della pala caricatrice.

Riempire una benna spingendola verso una pila di materiale pesante e poi cercare di sollevarla o inclinarla non è possibile con nessun tipo di pala caricatrice. Il caricamento è più efficace quando solo il bordo della benna viene spinto all'interno della pila e poi guidando, sollevando e inclinando l'attrezzatura al tempo stesso, si affonda il materiale nella benna.

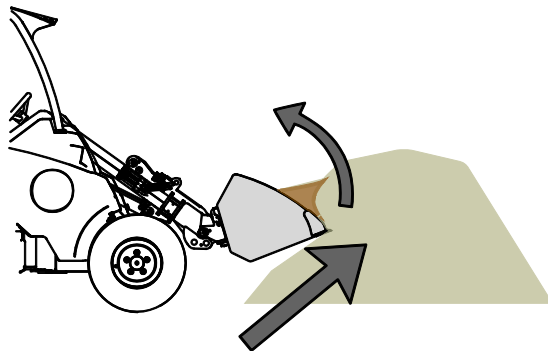
### AVVISO

Non utilizzare il distributore mentre viene caricata la benna. La benna e il sistema di distribuzione possono essere danneggiati.

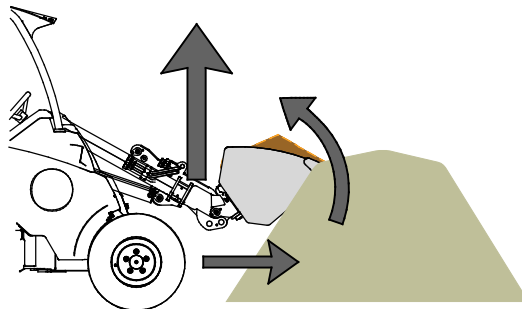
- 1
  - Guidare lentamente, con un numero di giri motore da moderato a elevato.
  - Una volta che il bordo della benna è all'interno della pila, iniziare a inclinare la benna.



- 2
  - Riempire la benna avanzando, inclinando e sollevando simultaneamente la benna.



- 3
  - Una volta che la benna è quasi piena, sollevare la benna con il braccio caricatore.
  - Continuare ad avanzare lentamente.



## 7. Manutenzione e assistenza

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. La manutenzione continua comprende la pulizia e la lubrificazione regolari e il monitoraggio delle condizioni dell'accessorio. A causa del pericolo di schiacciamento causato dall'abbassamento delle parti della macchina, tutti i lavori di manutenzione devono essere eseguiti quando le parti mobili sono completamente abbassate e l'accessorio è disteso sul terreno.



**PERICOLO**

### **Rischio di schiacciamento - Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato.**

Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante tutti gli interventi di manutenzione. Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato. Il braccio caricatore potrebbe abbassarsi inaspettatamente durante la manutenzione causando gravi lesioni da schiacciamento o urto anche quando il motore della pala caricatrice non è in funzione. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite quando l'accessorio è completamente abbassato.

### 7.1 Ispezione dei componenti idraulici

Controllare lo stato dei tubi flessibili e dei componenti idraulici quando il motore è stato spento e la pressione è stata scaricata. Non utilizzare l'attrezzatura se si riscontra una perdita nell'impianto idraulico dell'accessorio o della pala caricatrice. Il fluido idraulico fuoriuscito può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Rivolgersi immediatamente a un medico nel caso in cui il fluido idraulico penetri nella pelle. Lavare accuratamente con acqua e sapone qualsiasi parte del corpo che sia stata a contatto con olio idraulico. L'olio idraulico è anche dannoso per l'ambiente e deve essere evitata qualsiasi perdita nell'ambiente. Riparare tutte le perdite immediatamente dopo averle rilevate; una piccola perdita può rapidamente diventare grande. Azionare l'accessorio solo con il tipo di olio idraulico accettato per l'uso con le pale caricatrici Avant.



**PERICOLO:Rischio di iniezione di liquido ad alta pressione attraverso la pelle - Rilasciare la pressione prima della manutenzione.** Non maneggiare mai i componenti idraulici quando l'impianto idraulico è in pressione, poiché un raccordo potrebbe rompersi o allentarsi e l'olio rilasciato potrebbe causare gravi lesioni. Non utilizzare l'attrezzatura se si è riscontrata una perdita nell'impianto idraulico.



Controllare visivamente che i tubi flessibili non presentino incrinature o abrasioni. Se ci sono segni di perdite, per controllare un componente, tenere un pezzo di cartone nell'area in cui si sospetta una perdita. Non usare le mani per cercare perdite. Monitorare l'usura dei tubi flessibili e interromperne l'uso se lo strato superficiale di un tubo si è usurato. Controllare il percorso dei tubi flessibili; regolare le fascette stringitubo per evitare l'abrasione dei tubi flessibili. La durata dei tubi flessibili è limitata. A seconda delle condizioni operative, tutti i tubi flessibili devono essere ispezionati a fondo entro 3 o 5 anni dall'uso e, se necessario, sostituiti con altri nuovi.

La ricerca di un guasto significa che il tubo o il componente idraulico deve essere sostituito e che l'attrezzatura non deve essere utilizzata fino a quando non viene riparata. I pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore AVANT o il punto di assistenza autorizzato più vicino. Se non si dispone delle conoscenze e dell'esperienza necessarie in merito ai gruppi idraulici e alle modalità di esecuzione della riparazione in condizioni di sicurezza, lasciare che ad occuparsi dei lavori di riparazione siano tecnici dell'assistenza specializzati.

## 7.2 Ispezioni, manutenzione e assistenza

Si consiglia di svuotare completamente la benna subito dopo l'uso. Non riporre la benna direttamente sul terreno, bensì appoggiarla ad esempio su blocchi di legno o pallet. Lasciare l'accessorio in una posizione in cui non vi sia acqua che ristagna.

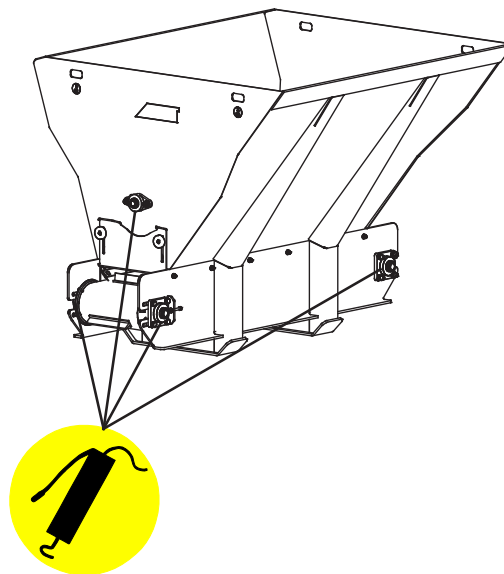
Per la pulizia della benna è possibile utilizzare una idropulitrice e un detergente delicato. Non utilizzare solventi forti e non spruzzare direttamente sulle etichette applicate all'accessorio. Prima di lunghi periodi di conservazione, ritoccare la vernice dove necessario per evitare danni da ruggine.

## 7.3 Lubrificazione

È presente un totale di 4 punti di lubrificazione sulla macchina, 3 sui cuscinetti del nastro e 1 all'estremità libera dell'albero di miscelazione.

Un intervallo di lubrificazione corretto dipende molto dalle condizioni operative, ma l'aggiunta di lubrificante deve avvenire almeno ogni 10 ore di utilizzo. Deve essere garantita una lubrificazione sufficiente e, se i cuscinetti si sono sporcati, deve essere aggiunto del lubrificante; l'aggiunta di lubrificante espellerà lo sporco.

Pulire l'estremità dell'ingrassatore prima di ingrassare e aggiungere solo una piccola quantità di grasso alla volta. Tutti i nippli di lubrificazione sono nippli standard R1/8". Sostituire i nippli danneggiati.



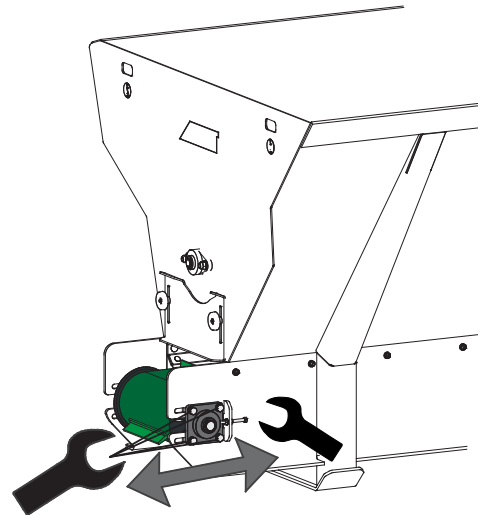
## 7.4 Regolazione del tensionamento del nastro

In caso di slittamento del nastro, verificare il tensionamento dello stesso.

Serrare il nastro allentando anzitutto i quattro bulloni di ritegno del cuscinetto, quindi regolare con la vite di registro.

Accertarsi che entrambi i lati siano regolati nella stessa misura. Un allineamento errato del nastro può danneggiarlo o provocarne un rapido logoramento. Accanto alla vite di registro sono presenti delle marcature sul telaio che aiutano ad ottenere un tensionamento uniforme.

Serrare i cuscinetti prima di azionare il nastro. Controllare il tensionamento dopo il serraggio per garantire il corretto allineamento e funzionamento.



## 7.5 Motore idraulico dell'albero di miscelazione

Per evitare danni all'albero di miscelazione in caso di ostruzione, è prevista una valvola limitatrice di pressione. La valvola viene regolata dal produttore e la regolazione non deve essere modificata. Contattare l'assistenza se necessario.

## 8. Termini di garanzia

Avant Tecno Oy concede una garanzia di un anno (12 mesi) dalla data di acquisto dell'accessorio da essa prodotto.

### La garanzia copre i costi di riparazione con le seguenti modalità:

- I costi di manodopera vengono coperti se la riparazione non viene eseguita in fabbrica.
- La fabbrica sostituisce qualsiasi materiale di consumo o componente difettoso.

La fabbrica può rimborsare il prezzo dei componenti acquistati dal cliente in casi particolari concordati anticipatamente.

### La garanzia non copre:

- Interventi di manutenzione ordinaria o parti e materiali di consumo a tal scopo necessari.
- Danni causati da condizioni operative o modalità di utilizzo insolite, negligenza, modifiche strutturali apportate senza il consenso di Avant Tecno Oy, utilizzo di parti non originali o mancanza di manutenzione.
- Le conseguenze di un difetto, come l'interruzione del lavoro o altri possibili danni aggiuntivi
- Spese di viaggio e/o di trasporto dovute alla riparazione.



EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus  
 EG-försäkran om överensstämmelse  
 EU samsvarserklæring  
 EF-overensstemmelseserklæring  
 EC Declaration of Conformity  
 EG-Konformitätserklärung  
 Déclaration de conformité CE

**AVANT**<sup>®</sup>  
 www.avanttecho.com

Valmistaja / Tillverkare / Produsent / Producent / Manufacturer / Hersteller AVANT TECNO OY  
 Fabricant:

Osoite / Adress / Adresse / Address / Adresse:

Ylötie 1  
 33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

Vi erklærer herved at produktet som er oppgitt under er i samsvar med forskriftene i Maskindirektivet (direktiv 2006/42/EC med endringer). Følgende harmoniserte standarder har blitt anvendt /

Vi erklærer herved, at nedenstående produkter er i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet (direktiv 2006/42/EF indeholdende ændringer). Følgende harmoniserede standarder er anvendt /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied /

Wir erklären hiermit, dass die nachstehend aufgeführte Maschine konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG mit Änderungen). Die folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

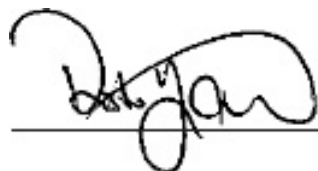
Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences en matière de sécurité et de santé de la directive relative aux machines (directive 2006/42/CE, avec ses modifications) Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Modeller / Modeller / Models / Modellen:

Avant	
Hydraulitoiminen kauha; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk skopa; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulisk skuff; redskap for Avant minilastere Hydraulisk skovl; redskab til Avant Minilæssere Hydraulic bucket; attachment for Avant loaders Hydraulische Schaufel; Anbaugerät für Avant Radlader Godet à commande hydraulique destinée à être utilisée avec les chargeuses Avant	A36532

**CE**



6.4.2016 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör / Administrerende direktør /  
 Managing Director / Geschäftsführer / Directeur général



**AVANT<sup>®</sup>**